

いけだ じょうほう 池田 ぐらしの 情報

Ikeda public information 池田生活指南 이케다시 생활 정보
Laporan berkala kota ikeda dalam berbagai Bahasa

いけだしこくさいこうりゅうせんたー
池田市国際交流センター
072-735-7588
imc20151101@gmail.com

ねん がつ
2021年7月
Vol.56



IMC からの お知らせ

外国人の 相談場所

日常生活などに 関することで 悩んだり、わからないことが ありましたら、
気軽に 相談してください。秘密は 守ります。相談料は 無料です。

時間 毎日 (英語・日本語)、第2・第4水曜日 午前9時から午後1時 (インドネシア語)、
水曜日 午後1時30分から午後4時30分 (中国語)、木曜日 午後1時から午後4時 (ベトナム語)

内容 外国語で 相談できます。その他の 言語は 翻訳機を 使います。

Zoom でにほんごサロン

日時 火・木・土曜日の午前10時から11時45分のうち45分

内容 Zoomで ボランティアと 日本語を 話す

対象 外国人

IMC にほんごサロン

時間 木曜日 午前10時から11時30分

内容 ボランティアと 日本語で 話しながら、 学びます。

対象 日本語を 勉強したい 池田に住んでいる 外国人

TBY「To Be Yourself」外国人の子どもたちのための 事業

時間 土曜日 午前10時から11時40分

内容 日本語の 勉強や 宿題を 手伝います。

対象 外国人 小・中学生

Languages

English
Indonesian
中文
한국어
やさしい日本語

新型コロナウイルスの 感染が

広がっています。ここに 掲載されて

いる イベントや 講座は、

中止になるかもしれません。

参加する前に、IMCへ

聞いてください。

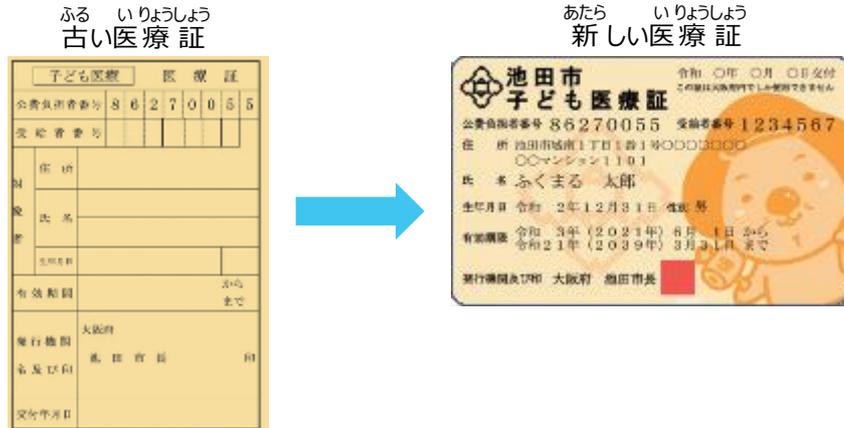
池田市からの お知らせ

しせいとびっくす 市政トピックス

子ども医療証が新しくなります

6月から変わることが2つあります。対象の人には6月中旬に新しい医療証を送ります。

①医療証がカードの大きさになりました



②子どもが18歳になって次の3月31日まで使えるようになりました

前は毎年新しい医療証を作っていましたが、長く使えるようになりました。使っているとき汚れたり壊れたら、保険医療課に連絡してください。

あた いら しいものをわたします。

れんらくさき 連絡先 保険医療課 ☎072-754-6258

ねっちゅうしょう 熱中症にならないように気を付けましょう

ねっちゅうしょう きおん たか なが じかん からだ ねつ お びょうき 熱中症とは、気温の高いところに長い時間いることで、体に熱がたまって起こる病気のことです。

●こんなときはすぐに救急車を呼びましょう

- いしき じぶん みず の 意識がおかしい、はっきりしない ・自分で水が飲めない

※救急車を呼ばないときでも、必ず病院に行ってください。



●熱中症かなと思ったときにすぐできること

ふく ぼたん べると すず ばしょ ひ あ れいぼう き ばしょ やす 服のボタンやベルトをはずして、涼しい場所（日が当たっていないところ、冷房の効いている場所など）で休む

いしき みず すぽーつどりんく の こおり からだ ひ ひ きつ 意識がはっきりしていれば水やスポーツドリンクを飲む ・氷などで体を冷やす（冷やしすぎないように気を付けてください）

れんらくさき 連絡先 消防署救急担当課 ☎072-751-0119

親と子どもが集まる場所「てしまの森」ができました

小さい子どもと親と一緒に遊んだり、子どもを育てるときに心配なことを相談できる新しい場所ができました。OPH石橋テラス（豊島北1-4-17）にあります。おもちゃや絵本があるので、来てください。

※広場を使うときやイベントなどに参加するときは予約をしてください。



子育て支援課に連絡してください ☎072-754-6252



池田市ホームページでは新型コロナウイルスの情報について

いろいろな言語で知らせています。



とくしゅう 特集

レベル4「避難指示」で必ず避難

（安全な場所ににげること）してください！

避難情報の伝え方が変わりました

災害時（台風や大雨のときなど）にどうやって動けば命を守ることができるか、分かりやすく伝えるため、5段階の「警戒レベル」を新しくしました。市が『避難指示』を出したら、全員が必ず危険な場所から避難してください。

警戒レベル (危険性)	避難情報
5	緊急安全を確保 (急いで安全なところに逃げてください)
4	避難指示 (避難してください)
3	高齢者等避難 (おとしよりなど、避難に時間がある人は避難してください。)

いろいろな避難方法を考えましょう

「避難所」(逃げる場所)にたくさんの人が集まると、新型コロナウイルスの病気になる可能性が高くなります。避難所では、広い場所を準備したり換気(空気を入れ替えること)などの感染予防(病気にならないための気を付けること)をします。病気にならないように気を付けてください。

●自分の家にとどまる

川の近くや低いところ、坂があるといった危険な場所ではない強い建物で、高い階に住んでいる人は、避難場所に行かないで、自分の家にとどまることも考えてください。ハザードマップ(被害が出るかもしれない場所の地図)で、次の3つにあてはまるか確認しましょう。

- 家が壊れる・家が流される危険がないか
- 水が入ってこない高い場所に家があるかどうか
- 水・食べ物 that 足りるかどうか ※電気・ガス・水道・トイレなどが使えなくなることも考えましょう。



●家族や友達の家、ホテルに逃げる

災害の被害にあう可能性が低い家族や友達の家など、災害が起きたときにどこに避難すればいいのかを考えて、相談しておきましょう。ホテルに逃げるなら、宿泊料などについて確認しましょう。

今からできる準備

災害の種類によって、何が危ないのか、どうすればいいのかが変わります。それぞれ災害の時一番安全な行動は何かを考えてみましょう。

①心の準備

- ハザードマップを確認して、危険な場所を知る
- 家の周りの危険を確認する
- 家族や友達の安全を確認する方法や離れてしまった時に集まる場所などを普段から話す

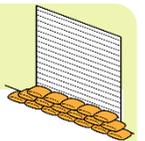
②避難場所・経路(逃げる道)を確認

- 避難場所・経路の確認と、友達の家に逃げることや、家やマンションの上の階までどうやって逃げるかについて考えましょう。



③家の中を安全にするためにできること

- 倒れないように、家具は壁に付ける
- 寝る部屋や子どもの部屋には、大きな家具を置かない
- 手の届くところに、懐中電灯やスリッパ、ホイッスル(音を出す小さい笛)を準備する
- 台風や大雨などの風や水の被害がないように、ベランダや庭にある飛ばされやすいものは捨てるか動かないようにする
- 浸水(水が入ってくる)が起きるかもしれないときには、土のう(流れてくる水を止めるための土が入っている袋)や止水板(水が入ってこないようにする板)を用意する。



ぼうさいぐっず さいがい お とき つか じゅんぴ かくにん
④防災グッズ（災害が起きた時に使うもの）を準備・確認

ぼうさいぐっず りゅっく せなか せお かばん い も
 防災グッズをリュック（背中に背負う鞆）に入れて、すぐに持っていけるようにしましょう。

でんき がす すいどう と とき みつかぶん た もの の もの せいかつ ひつよう じゅんぴ
 また、電気、ガス、水道などが止まった時のため、3日分の食べ物・飲み物・生活に必要なものを準備しましょう。
 ふだん か もの すこ おお か つか ぶん ふ むり ひつよう じゅんぴ
 普段の買い物で少し多めに買って置き、使った分だけ増やすようにすれば、無理なく必要なものを準備できます。



ただ じょうほう あつ
⑤正しい情報を集める



きんきゆう とき やく た じょうほう いんたーねっと
 緊急の時に役に立ついろいろな情報をインターネットなどから集めましょう。

さいがいじ まちが じょうほう ふ
 ただし、災害時にはSNSなどで、間違っている情報が増えます。
 かくにん じょうほう ひろ くに
 まだ確認していない情報を広げないように、できるだけ国や自治体からの正しい情報を見ましょう。

かぞく たいせつ ひと いっしょ まいたいむらいん つく
⑥家族や大切な人と一緒にマイタイムラインを作ろう

まいたいむらいん たいふう おおあめ じぶん かぞく
 マイタイムラインとは、台風や大雨などのときに、自分や家族がどう動くか、「いつ」「誰が」「何を」を前もって考えた計画のことです。命を守るために、皆さんの協力が必要です。自分の周りに起こるかもしれない危険に「気づき・備え・行動」できるように、「マイタイムライン」を作りましょう。

と あ ききかんりか
問い合わせ 危機管理課 ☎072-754-6263

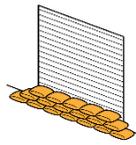
かんきょう あんぜん
環境・安全

しんすい まち みず なが ひがい そな ど まち なが みず と つち
浸水（町に水が流れてくる）の被害に備えて「土のう（町に流れてくる水を止めるための土が入っている袋）ステーション」を使ってください

いけだし おおあめ たいふう そな ど すてーしょん
 池田市では、大雨や台風などに備えて土のうステーションがあります。土のうの重さは、1袋 15 kg から 20kg です。水の被害の準備のため、必要な分を持って帰ってください（1人10袋まで）。土のうを運ぶための車などは、自分で用意してください。欲しい人は土木管理課に連絡してください。※持って行った土のうを集めに行くことはできません。

ど すてーしょん ばしょ
土のうステーションがある場所

ばしょ 場所	じゅうしょ 住所	ばしょ 場所	じゅうしょ 住所
しやくしよちゆうしやじょう 市役所 駐車場	じょうなん 城南 1-1-1	さなえ もりかいかん 早苗の森会館	こうだ 神田 4-7-2
き べ かいかん 木部会館	き べ ちよう 木部町 136	こうみようこうえん 光明公園	じょうなん 城南 3-5-3
すいげつこうえん 水月公園	はちづか 鉢塚 3-6-1	いしばししょうがっこうせいもんまえ 石橋小学校正門前	いぐちどう 井口堂 3-3-30
ひめむろ むろまちかいかん 姫室・室町会館	ひめむろちよう 姫室町 3-1	いしばしえきまえこうえん 石橋駅前公園	いしばし 石橋 1-15



れんらくさき どほくかんりか
連絡先 土木管理課 ☎072-754-6270

とれいらい す しゅるい ふ
トレイ類で捨てるごみの種類が増えます



がつ ぶらすちつく へ いま も す れじぶろ ベットぼとる きやつぶらべる とれいらい
 7月から、プラスチックごみを減らすため、今まで燃えるごみで捨てていた「レジ袋」と「ペットボトルのキャップ・ラベル」はトレイ類のごみで捨ててください。環境のため、ごみは分けて正しく捨ててください。

れんらくさき かんきょうせいさくか
連絡先 環境政策課 ☎072-754-6240

しんがたころな わくちん よてい
新型コロナウイルスのワクチン これからの予定

わくちんせつしゅ くーぼん がつちゅう たいしゅう しみん おく よてい とど くーぼん な たいせつ も
 ワクチン接種のクーポンは、7月中に対象となるすべての市民に送る予定です。届いたクーポンは無くさないよう大切に持っておいてくだ
 さい。

- **基礎疾患**（国が指定した病気）がある人
 - **お年寄り**を世話する施設で働いている人
 - **60歳から64歳**の人
- ※ **65歳以上**の人はまだワクチンを受けることができます。

うえ か あ ひと ややく がつちゅうじゅん はじ よてい
 上に書いてあることに当てはまる人の予約は7月中旬に始まる予定です。

せつしゅ がつ はじ よてい ようい わくちん かず ややく じょうきょう よてい か いけだし ほーむペーじ
 接種は8月から始まる予定ですが、用意できるワクチンの数と予約の状況によって予定が変わることがあります。池田市のホームページ
 や臨時チラシと市コールセンターなどで確認してください。

れんらくさき いけだししんがたころなわくちんせつしゅこーるせんたー ☎0570-070-767
 池田市新型コロナウイルスワクチン接種コールセンター
 こせん し ごご じ どうび にちようび しゅくじつ きゅうじつ
 午前9時から 午後5時（土曜日・日曜日、祝日・休日もつながります）




いけだし ほーむペーじ しんがたころなういるす じょうほう げんご し
 池田市ホームページでは新型コロナウイルスの情報について、いろいろな言語でお知らせしています。

にほんしほうしえんせんたー たげんごさーびす
★日本司法支援センター多言語サービス

りこん ほうてき もんだい かいけつ ひつよう じょうほう さーびす う にほんしほうしえんせんたー ほうてらす えいご
 離婚など 法的な 問題の 解決に 必要な 情報や サービスが受けられる 日本司法支援センター（法テラス）では、英語
 ちゅうごくご ぼるとがるご すべいんご かんこくご べとなむご ねばーご たがるくご たいご たいおう てんわ みな
 中国語、ポルトガル語、スペイン語、韓国語、ベトナム語、ネパール語、タガログ語、タイ語で 対応しています。電話で、皆さんと
 つうやくぎょうしゃ ほうてらすしよくいん にん はな
 通訳業者、法テラス職員の 3人で 話すことが できます。

ひよう わりよう にちじ ごぜん じ ごごじ
費用 無料 日時 午前9時から午後5時

れんらくさき ほうてらすおおさか おおさかし にしてんま おおさかべんご し かいかん
連絡先 法テラス大阪 ☎0570-078377 (大阪市西天満1-12-5大阪弁護士会館B1F)

ほっとらいん
★よりそいホットライン

ぜんこく どこからでも てんわ えいご ちゅうごくご かんこく ちょうせんど たがるくご たいご べとなむご ねばーご すべいんご
 全国 どこからでも 電話 できます。英語、中国語、韓国・朝鮮語、タガログ語、タイ語、ベトナム語、ネパール語、スペイン語、
 ぼるとがるご たいおう てんわ そうだん せんもんいん ま ひと おなや う 受け付けますので、ひとりで
 ポルトガル語で 対応する 電話相談の 専門員が 待っています。どんな人の どんな お悩みでも
 なや てんわ りようほうほう でんわ おんせい なが そうだん
 悩まずに 電話して ください。利用方法は ☎0120-279-338 に 電話すると 音声 が 流れますので 相談したいことを
 えら 選んでください。

おおさか ふ がいこくじんそうだん
★大阪府外国人相談

たげんご げんご じょうほう ていきよう わりよう そうだん そうだん げつようび きんようび ごぜん じ ごごじ しゅくじつ
 多言語（10言語）で情報を 提供し、また無料で 相談 できます。相談は月曜日、金曜日午前9時から午後8時（祝日は
 やす かようび すいようび もくようび ごぜん じ ごごじ ぶん だい だい にちようび ごごじ ごごじ ちよくせつく てん
 休み）火曜日、水曜日、木曜日の 午前9時から午後5時30分、第2・第4日曜日午後1時から午後5時に 直接来るか、電
 わ めーる ふあックスでも 受け付けています。

れんらくさき おおさか ふ こくさいこうりゅうさいだん おおさかし ちゅうおうく ほんまちばし まいどーむ かい
連絡先 大阪府国際交流財団（大阪市中央区本町橋2-5マイドームおおさか5階）

☎06-6941-2297 ☎06-6966-2401 ✉jouhou-c@ofix.or.jp



★日本司法支援中心多语种服务

日本司法支援中心（法律露台）可提供解决离婚等法律方面的纠纷所需要的信息及服务、并有英语、汉语、葡萄牙语、西班牙语、韩语、越南语、尼泊尔语、他加禄语、泰语的多语种服务，您可在电话上通过翻译与法律露台的专业人员交谈。

时间 上午9点 ~ 下午5点

询问 法律露台大阪（大阪市西天満1-12-5大阪律师会馆B1F）

☎0570-078377

费用 免费

★贴心热线

受理全国任何地方打来的电话咨询，用英语、汉语、韩语・朝鲜语、他加禄语、泰语、越南语、尼泊尔语、西班牙语、葡萄牙语受理电话咨询的专业人员等待着您的电话。无论是谁，无论您抱有什么痛苦烦恼、专业人员都可以帮您做出解答。切勿独自一人烦恼痛苦，我们在等待着您的电话。

当您拨打

☎0120-279-338

后即可听到语音指导，您可根据语音指导的内容选择您想咨询的项目。

★大阪府外国人咨询

以多种语言（10种语言）提供信息、并提供免费咨询。咨询者请于星期一、星期五 上午9点~下午8点（节日休息）星期二、星期三、星期四的 上午9点~下午5点30分、第2、第4个星期下午1点 ~ 下午5点 直接来咨询办公地点，同时也受理用电话、电子邮件、传真的咨询。

询问 大阪府国际交流财团（大阪市中央区本町桥2-5

マイドームおおさか5层）

☎06-6941-2297

☎06-6966-2401

✉jouhou-c@ofix.or.jp